

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)

Marie, qui voudroit vostre nom retourner

à quatre voix



Ma - ri - e, qui vou-droit vos - tre nom re - tour-ner, vos - tre nom re - tour-ner,

Ma - ri - e, qui vou-droit vos - tre nom re - tour-ner, vos -

Ma - ri - e, qui vou-droit vos -

The image shows a musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 4-part setting of a Mass fragment. The score is written in common time (C) and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Ma - ri - e, qui vou-droit vos - tre nom re - tour-ner, vos - tre nom re - tour-ner," for the Soprano part; "Ma - ri - e, qui vou-droit vos - tre nom re - tour-ner, vos -" for the Alto part; "Ma - ri - e, qui vou-droit vos -" for the Tenor part; and the Bass part is mostly silent with rests. The Soprano part begins with a treble clef and a common time signature, followed by a series of eighth and quarter notes, including a melisma on "re-tour-ner". The Alto and Tenor parts enter later with similar melodic lines. The Bass part consists of whole rests throughout the visible portion of the score.

7

vos - tre nom re-tour-ner, Il trou - ve-raït ay - mer. Ay - mez-moy, ay - mez-moy

8 - tre nom re - tour-ner, vos - tre nom re-tour-ner, Il trou - ve-raït ay - mer. Ay - mez-moy, ay - mez-moy

8 - tre nom re - tour-ner, vos - tre nom re-tour-ner, Il trou - ve-raït ay - mer. Ay - mez-moy, ay - mez-moy

Ma - ri - e, qui vou-droit vos - tre nom re-tour-ner, Il trou - ve-raït ay - mer. Ay - mez-moy, ay - mez-moy

15

donc Ma - ri - e, Puis - que vos - tre beau nom à l'a - mour vous _____ con - vi - e,

8
donc Ma - ri - e, Puis - que vos - tre beau nom à l'a - mour vous _____ con - vi - e, Puis -

8
donc Ma - ri - e, Puis - que vos - tre beau nom, Puis -

donc Ma - ri - e, Puis - que vos - tre beau nom à l'a - mour _____

22

Puis - que vos - tre beau nom à l'a-mour vous _____ con - vi -
 que vos - tre beau nom à l'a - mour vous con - vi - e, à l'a-mour vous con - vi -
 que vos - tre beau nom à l'a - mour vous _____ con - vi - e, à l'a - mour vous
 _____ vous con - vi - e, à l'a - mour vous _____ con - vi - e, à l'a - mour vous con - vi -

28

e. Il faut vos-tre jeu - nesse à l'a-mour a - don - ner, à l'a - mour _

e. Il faut vos-tre jeu - nesse à l'a-mour a - don - ner, à l'a - mour a - don - ner, à

con - vi - - - e. Il faut vos-tre jeu - nesse à l'a-mour a - don - ner, à

e. Il faut vos - tre jeu-nesse à l'a-mour a - don - ner, à l'a-mour a -

32

— a - don - ner. ————— S'il vous plaist pour ja - mais vostre — a - my

8 l'a-mour a - don - ner. S'il vous plaist pour ja - mais, S'il vous plaist

8 l'a-mour a - don - ner. S'il vous plaist pour ja - mais vostre a - my m'or-don - ner

don - - - ner. S'il vous plaist pour ja - mais vostre a - my m'or-don -

38

m'or - don - ner, votre _____ a - my m'or - don - ner votre _____

pour ja - mais votre _____ a - my m'or - don - ner, votre _____ a - my m'or - don - ner, votre _____

S'il vous plaist pour ja - mais votre _____ a - my m'or - don - ner, votre _____

ner, m'or - don - ner, S'il vous plaist pour ja - mais votre _____

43

— a - my m'or-don-ner, En - sem - ble nous pren - drons les plai - sirs, les plai - sirs de la vi - e, D'une

— a - my m'or-don-ner, En - sem - ble nous pren - drons les plai - sirs, les plai - sirs de la vi - e, D'une

— a - my m'or-don-ner, En - sem - ble nous pren - drons les plai - sirs, les plai - sirs de la vi - e,

— a - my m'or-don-ner, En - sem - ble nous pren - drons les plai - sirs, les plai - sirs de la vi - e,

51

a-mour contre ay - mée, et ja-mais autre en - vi - e, D'une a-mour

a-mour contre ay - mée, et ja-mais autre en - vi - e, D'une a-mour contre ay - mée, et

D'une a - mour, D'une a - mour contre ay - mé - e, D'une a-mour contre ay - mée, et

D'une a - mour contre ay - mée, et ja - mais autre en - vi - e, et

58

contre ay - mée, et ja - mais autre en - vi - e

ja - mais autre en - vi - e, et ja - mais autre en - vi - e Ne me pour - ra le

ja - mais autre en - vi - e, et ja - mais autre en - vi - - -

ja - mais autre en - vi - e, et ja - mais autre en - vi - e Ne

63

Ne me pour-ra le cœur du vos-tre de - tour - ner, du vos - tre dé - tour - ner, Si faut-il

cœur du vos-tre dé - tour - ner, du vos - tre dé-tour - ner, du vos-tre dé-tour - ner,

e Ne me pour-ra le cœur du vos-tre de-tour - ner, du vos-tre dé-tour - ner, Si

me pour - ra le cœur du vos-tre dé - tour - ner, du vos-tre dé - tour - ner, dé-tour - ner, Si

68

bien ay - mer, Si faut - il bien ay - mer au mon-de quel-que cho - se: L'Hom -

Si faut - il bien ay - mer au mon-de quel-que cho - se: L'Hom -

faut - il bien ay - mer au mon-de quel-que cho - se: L'Hom - me qui n'ay-me point, pour son but

faut - il bien ay - mer au mon - de quel-que cho - se: pour son but

74

me qui n'ay-me point, pour son but se pro-po - se U - ne vi - e d'un Scythe, et ses jours veut pas-ser

me qui n'ay-me point, pour son but se pro-po - se U - ne vi - e d'un Scythe, et ses jours veut pas-ser

se pro-po - se U - ne vi - e d'un Scythe, et ses jours veut pas - ser

se pro-po - se U - ne vi - e d'un Scythe, et ses jours veut pas-ser

81

Sans gou - ter _____ la dou - ceur des dou - ceurs la meil - leu - re, Hé

Sans gou - ter _____ la dou - ceur des dou - ceurs la meil - leu - re, Hé

Sans gou - ter _____ la dou - ceur des dou - ceurs la meil - leu - re, Hé

Sans gou - ter _____ la dou - ceur des dou - ceurs la meil - leu - re,

88

qu'est - il rien de doux, Hé qu'est - il rien de doux

qu'est - il rien de doux, Hé qu'est - il rien de doux

qu'est - il rien de doux, Hé qu'est - il rien de doux sans

Hé qu'est - il rien de doux, Hé qu'est - il rien de doux

96

— sans Vé - nus? Las ___ à l'heu - re ___ Que je

— sans Vé - nus? Las ___ à l'heu - re Que je n'ay-me-rai point, puis -

Vé - nus? Las ___ à l'heu - re Que je n'ay-me-rai point, puis - se - je tres -

— sans Vé - nus? Las ___ à l'heu - re

104

n'ay - me-rai point, puis - se - je tres - pas - ser, Que je n'ay - me - rai, n'ay-me - rai point,

- - se - je — pas - - - ser, Que je n'ay-me-rai point, puis - se - je

pas - ser, puis - se - je tres - pas - - - - sern Que je

Que je n'ay-me-rai point, puis - se - je tres - pas - ser, Que je n'ay-me-rai

109

Que je n'ay-me-rai point, puis-se - je tres-pas - - - - ser.

tres - pas - ser, puis - se - je tres - pas - ser, tres - pas - - - - ser.

n'ay-me-rai point, puis - se - je tres - pas - ser, puis - se - je tres - pas - - - - ser.

point, puis - se - je tres - - - - pas - - - - ser, tres - pas - ser.